User's Manual

ZALMAN

RESERATOR 3 MAX

한국어 / русский / 日本語 / 中文
English / Français / Deutsch / Español



Intel Socket LGA 2011 / 1366 / 1156 / 1155 / 1150 / 775 CPUs
AMD Socket FM2 / FM1 / AM3+ / AM3 / AM2+ / AM2 CPU&APUs

www.ZALMAN.com

Ver. 130816

한국어
русский
日本語
中文

1. 주의사항 / Меры предосторожности / 注意事項 / 注意事项

■ 설치 전 취급 설명서를 반드시 읽어 보십시오.
■ 무리한 힘을 가할 경우 제품과 시스템에 치명적 손상을 발생할 수 있습니다.
■ 어린이의 손이 닿지 않는 곳에서 보관 및 사용 바랍니다.
■ 설치 전 제품과 구성품을 반드시 확인 후 이상이 있는 경우 구입처에 교환/환불 조치받으십시오.
■ 오버클럭킹으로 인한 CPU 및 시스템 손상은 당사에서 책임지지 않습니다.
■ 제품의 외관 디자인 및 규격은 품질 향상을 위하여 소비자에게 예고없이 변경될 수 있습니다.

■ Обязательно прочтите руководство по использованию перед началом установки.
■ Приложение чрезмерной силы может привести к повреждению изделия и системы.
■ Хранить и использовать в местах, недоступных для детей.
■ Перед установкой проверьте изделие и его компоненты и в случае наличия дефектов обра титесь в магазин для обмена или возврата.
■ Производитель не несет ответственности за повреждения CPU и системы, возникшие врез ультате разгона процессора.
■ Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и характеристики изделия в целях улучшен ия качества без предварительного уведомления потребителя.

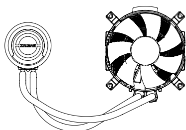
● 設置する前には、必ず取扱説明書をお読みください。
● 無理に力を加えると、製品やシステムに取り返しのつかない損傷を与える可能性があります。
● 子供の手の届かないところで保管し、ご使用ください。
● 設置する前には、製品と付属品を必ずご確認のうえ、万が一に異常がありました場合には 購入先にて交換や返品するようにお願いいたします。
● オーバークロックによるCPU、およびシステムの損傷につきましては、弊社では責任を負いません。
● 製品の外観デザインや規格は, 品質向上のために消費者への事前予告なしに変更されることがあります。

■ 安装前务必阅读使用说明书。
■ 从外部施加的过多压力会导致产品和系统的致命损伤。
■ 请保管并使用在儿童不能触碰的地方。
■ 安装前，务必确认产品及其构成零部件，若发现异常，请在购买处要求退换或返还处理。
■ 对于超频处理引起的CPU及系统的损坏本公司不承担责任。
■ 为了提高品质,产品的外观设计及规格在没有通知消费者的情况下可以变更。

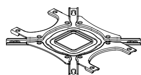
2. 제품사양 / Технические характеристики / 製品の仕様 / 产品規格

Spec. \ Model		RESERATOR3 MAX	
		Radiator	Water Block
Material		Pure Copper & Black-Pearl Nickel Plated	Base : Pure Copper
Dimensions		120(L) x 145(W) x 79(H)mm	70(L) x 85(W) x 37(H)mm
Weight		897g	
Pump		Embedded Pump	
Fan	Dimension	Ø120 x 25(H)mm , Blue LED	
	Speed	1,000 ~ 2,200rpm ±10%	
	Noise Level	18.9 ~ 36.7dBA ±10%	
	Bearing	Long Life Bearing	
	Speed control	PWM (Pulse Width Modulation)	
Connector		4Pin(Radiator), 3Pin(Pump)	
Input Voltage		12V	
Thermal Grease [ZM-STG2M]	Contents	1g	
	Temperature Range	-40°C ~ +150°C (-40℉ ~ +302℉)	

3. 구성품 / Комплектация / 付属品 / 零件



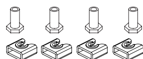
쿨러 / Кулер /
クーラー / 风扇



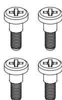
백플레이트 / Упорная крестовина
バックプレート / 背板



사용 설명서 / руководство
ユーザーマニュアル / 用户手册

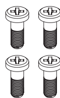


- 너트 & 너트 (슬라이드) 캡
- Гайка и заглушка гайки (сдвижная)
- ナット&ナット(スライド)キャップ
- 螺母和滑板螺帽



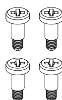
- 금색볼트
- Позолоченный болт
- ゴールドボルト
- 金色螺钉

(Socket 1366)



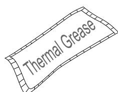
- 은색볼트 A
- Серебристый болт A
- シルバーボルト A
- 银色螺钉 A

(4mm / Socket 2011)



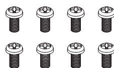
- 은색볼트 B
- Серебристый болт B
- シルバーボルト B
- 银色螺钉 B

(3mm / Socket 1156/1155
1150/775/AMD)



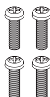
- 써멀 그리스
- термопаста
- 熱伝達グリース
- 导热硅脂

(ZM-STG2M)



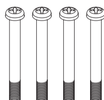
- 은색볼트
- Серебристый болт
- シルバーボルト
- 银色螺钉

(3mm / Clip)



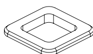
- 흑색볼트 A
- Черный болт A
- ブラックボルト A
- 黑色螺钉 A

(Radiator)

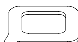


- 흑색볼트 B
- Черный болт B
- ブラックボルト B
- 黑色螺钉 B

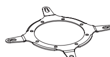
(Rear Fan + Radiator)



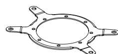
- 로딩블록
- Посадочная рамка
- ローディングブロック
- 装载块



- 양면 테이프
- Двухсторонняя наклейка
- 両面テープ
- 双面胶带



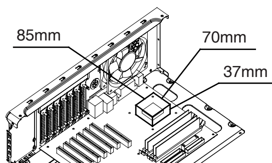
- Intel 클립
- Монтажная планка д ля платформы Intel
- Intelクリップ
- 英特尔夹子



- AMD 클립
- Монтажная планка дл я платформы AMD
- AMDクリップ
- AMD夹子

4. 설치 전 확인사항 / Меры предосторожности перед установкой 設置する前の確認事項 / 安装前确认事项

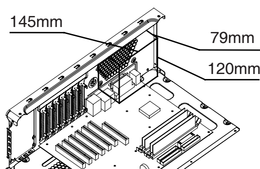
1) 워터블록 장착공간 확인 / Требования к размерам места водоблока для установки / ウォーターブロック装着スペース確認 / 确认水冷头安装空间



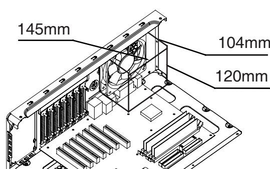
- 주변부품과 간섭이 없도록 공간 확인
- Убедитесь в наличии пространства, чтобы не возникало помех для соседних элементов на плате
- 周辺部品との干渉がないようにスペース確認
- 确认剩余空间以确保与周边设备无干扰

2) 라디에이터 장착공간 확인 / Требования к размерам места радиатор для установки / ラジエーター装着スペース確認 / 确认散热器安装空间

※후면 배기팬이 없을 시
Для корпусов без заднего охлаждающего вентилятора
背面排気ファンがない場合
无后置排风扇时

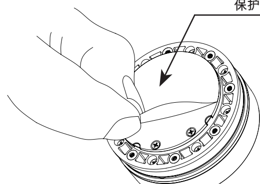


※ 후면 배기팬이 있을 시
Для корпусов с наличием заднего охлаждающего вентилятора
背面排気ファンがある場合
有后置排风扇时



- 주변부품과 간섭이 없도록 공간 확인
- Убедитесь в наличии пространства, чтобы не возникало помех для соседних элементов на плате
- 周辺部品との干渉がないようにスペース確認
- 确认剩余空间以确保与周边设备无干扰

3) 워터블록 보호필름 제거 / Удалите влагозащитную пленку с водоблока / ウォーターブロック保護フィルム除去 / 去除Water Block（水冷头）的保护膜



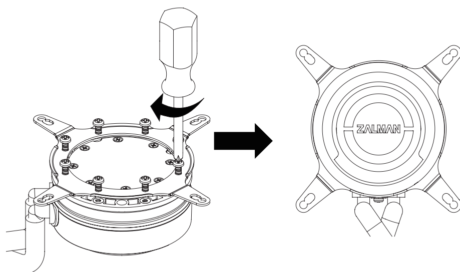
- 그림과 같이 워터블록 하단의 베이스 보호필름을 제거하여 주십시오.
- Удалите защитную пленку с основания водоблока, как показано на картинке
- 図のようにウォーターブロック下のベース保護フィルムを取り除いてください。
- 请按照图片所示去除Water Block（水冷头）下方的底座保护膜

5. 워터블록 설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / Water Block（水冷头）的安装方法

A. 소켓별 클립 설치방법 / Установка монтажной планки на разных платформах / ソケット別クリップ取付方法 / 各种底座的夹子安装方法

1) Intel Socket Clip 설치 방법 / Способ установки / 設置方法 / 安装方法

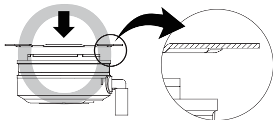
- 워터블록 베이스에 Intel 클립을 은색볼트 (3mm)로 고정합니다.
- При помощи Серебристый болт (3 мм) закрепите монтажную планку для платформы Intel на основании водоблока
- ウォーターブロックベースにIntelクリップをシルバーボルト (3mm)で固定します。
- 在Water Block（水冷头）底座上，使用银色螺钉 (3mm)固定英特尔夹子。

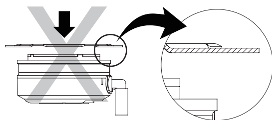




주의 / осторожность / 注意/ 慎重

- 클립 체결 방향에 유의 하십시오.
- При установке учитывайте положение монтажной планки
- クリップの締結方向にご注意ください。
- 请注意安装夹子的方向是否正确。

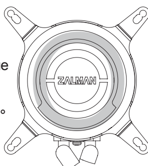


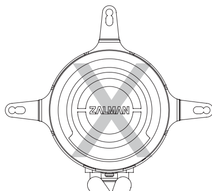




주의 / осторожность / 注意/ 慎重

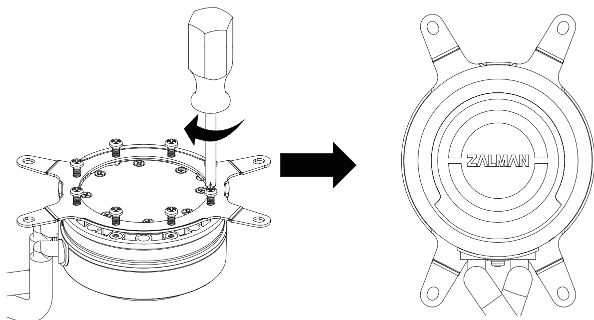
- 클립 체결 홀 방향에 유의 하십시오.
- При установке учитывайте положение монтажное отверстие планки
- クリップの締結穴方向にご注意ください。
- 请注意安装剪辑孔的方向是否正确。





2) AMD Socket Clip 설치 방법 / Способ установки / 設置方法 / 安装方法

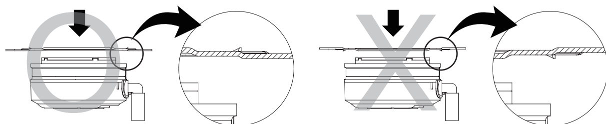
- 워터블록 베이스에 AMD 클립을 은색볼트 (3mm)로 고정합니다.
- При помощи Серебристый болт (3 мм) закрепите монтажную планку для платформы AMD на основании водоблока
- ウォーターブロックベースにAMDクリップをシルバーボルト (3mm)で固定します。
- 在Water Block（水冷头）底座上，使用银色螺钉 (3mm)固定AMD夹子





주의 / осторожность / 注意/ 慎重

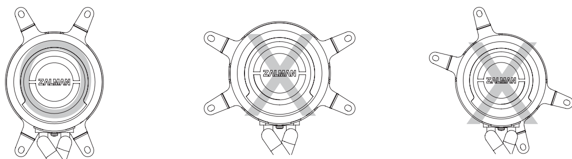
- 클립 체결 방향에 유의 하십시오.
- При установке учитывайте положение монтажной планки
- クリップの締結方向にご注意ください。
- 请注意安装夹子的方向是否正确。





주의 / осторожность / 注意/ 慎重

- 클립 체결 홀 방향에 유의 하십시오.
- При установке учитывайте положениемонтажное отверстие планки
- クリップの締結穴方向にご注意ください。
- 请注意安装剪辑孔的方向是否正确。



B. 소켓별 설치방법 / Установка монтажной планки на разных платформах / ソケット別取付方法 / 各种底座的安装方法

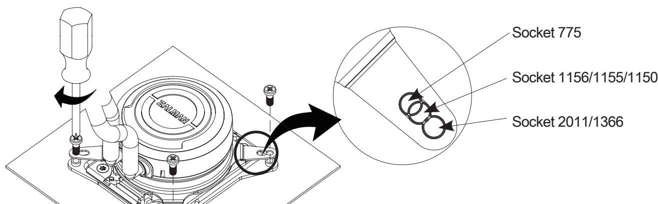
※ 사용자의 소켓에 따라 해당 페이지의 설치방법을 참고하여 장착해 주십시오.
※ При установке руководствуйтесь инструкцией к соответствующей вашему оборудованию пл ат форме
※ ご使用のソケットに該当するページの取付方法を参考に装着してください。
※ 根据使用者的底座，并参考相应页码的安装方法安装。

 공통주의사항 / Общие предостережения / 共通注意事項 / 共同注意事项

- 은색볼트 A와 B가 혼동될 수 있으니 반드시 볼트 크기를 확인하십시오.
- Во избежание спутывания серебристых болтов А и Б перед установкой проверь те размеры болтов.
- シルバーボルトAとBが似ていて混同しやすいため、必ずボルトの大きさを確認してください。
- 银色螺钉A和B易混淆，务必确认螺钉的大小。

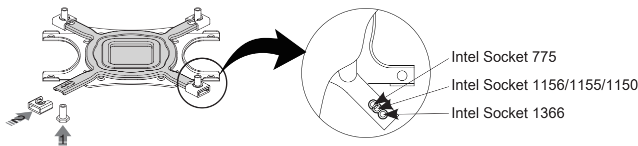
1) Intel Socket LGA 2011
설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / 水冷头的安装方法

- 동봉된 써멀그리스 적당량을 CPU 표면에 도포하고, 워터블록을 은색볼트 A(4mm) 로 고정합니다.
 (※ 소켓 2011 사용자는 백플레이트, 로딩블록을 사용하지 않습니다.)
- Нанесите термопасту, которая идет в комплекте, на поверхность процессора, и затем закрепите во доблок, используя соответствующие данной платформе болты. (※ При установке устройства на пл атформу 2011 ис пользование упорной крестовины и посадочной рамки не требуется)
- 同梱のサーマルグリースを適量CPU表面に塗布し、ウォーターブロックを該当ソケットに合うボルトで固定します。(※ ソケット2011にバックプレート、ローディングブロックは不要です。)
- 取出适量的导热硅脂涂抹在CPU表面，使用银色螺钉A(4mm)固定Water Block（水冷头）。
 (使用2011底座时，不适用背板和装载块。)



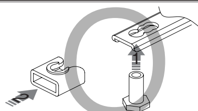
1) Intel Socket LGA 1366 / 1156 / 1155 / 1150
설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / 水冷头的安装方法

①
- 사용자의 소켓에 맞게 너트를 백플레이트에 장착한 후 사이드 캡으로 고정합니다.
- Вставьте гайки в упорную пластину в соответствии с отверстиями на платформе и закрепите их с помощью заглушек.
- ご使用のソケットに合わせてナットをバックプレートに装着した後、サイドキャップで固定します。
- 根据顾客的底座，螺钉安装在背板，再使用侧帽进行固定。

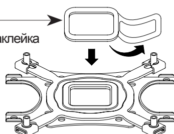


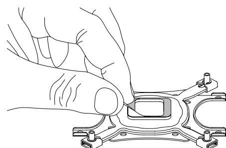
주의 / осторожность / 注意/ 慎重

■ 너트와 사이드캡 삽입방향에 유의하십시오.
■ Убедитесь в правильном расположении гаек и заглушек
■ ナットとサイドキャップの挿入方向にご注意ください。
■ 请注意螺钉和侧帽的插入方向是否正确。

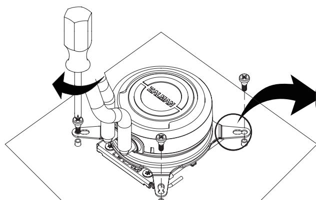
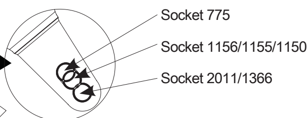


②
■ 동봉된 양면 테이프를 백플레이트 중앙에 접착시키고 반대편 커버를 제거합니다.
(※ 소켓 1366/1156/1155/1150 사용자는 로딩블록을 사용하지 않습니다.)
■ Удалите защитную пленку с одной стороны наклейки и затем приклейте наклейку по центру упорно й крестовины клейкой стороной вниз. (※ Платформы LGA 1366/1156/1155/1150 не требуют установки посадочной рамки)
■ 同梱の両面テープをバックプレートの中央に貼り、反対側のカバーをはがします。
(※ ソケット1366/1156/1155/1150にローディングブロックは不要です。)
■ 将提供的双面胶贴在背板中心，去除双面胶的另一侧贴纸。(※ 使用1366/1156/1155/1150底座时，不适用装载块。)



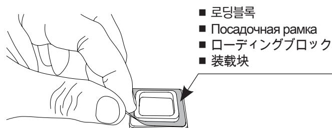



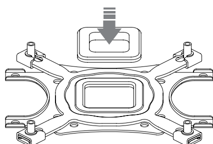
③
■ 동봉된 써멀그리스 적당량을 CPU 표면에 도포하고, 워터블록을 해당 소켓에 맞는 볼트로 고정합니다.
■ Нанесите термопасту, которая идет в комплекте, на поверхность процессора, и затем закрепите водоблок, ис пользуя соответствующие данной платформе болты.
■ 同梱のサーマルグリースを適量CPU表面に塗布し、ウォーターブロックを該当ソケットに合うボルトで固定します。
■ 取出适量的导热硅脂涂抹在CPU表面，使用相应的螺钉将Water Block（水冷头）固定在相应底座。

3) Intel Socket LGA 775
설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / 水冷头的安装方法

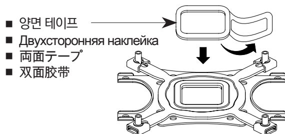
①
■ 로딩블록의 턱이 있는 면의 스티커 커버를 제거하고 백플레이트와 결합합니다.
■ Удалите защитную пленку с посадочной рамки и приложите рамку по центру упорной крестовины клей кой стороной вниз.
■ ローディングブロックの突出面のシールカバーをはがし、バックプレートに取り付けます。
■ 去除装载块下一层面的保护膜，与背板进行结合。

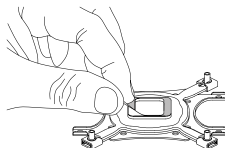


②

- 결합된 로딩블록 위에 양면 테이프를 붙이고 반대편 커버를 제거합니다.
- Удалите защитную пленку с одной стороны наклейки и затем приклейте ее клейкой сторо ной к пос адочной рамке. Затем удалите с наклейки верхнюю защитную пленку.
- 取り付けられたローディングブロックの上に両面テープを貼り、反対側のカバーをはがします。
- 在结合的装载块上贴双面胶，去除双面胶的另一侧底纸。

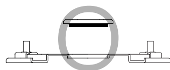






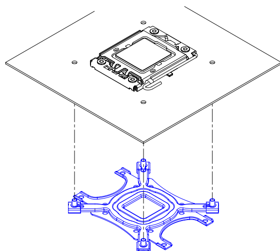
주의 / осторожность / 注意/ 慎重

- 로딩블록 결합방향에 유의하십시오.
- Обратите внимание на то, что клейкая сторона посадочной рам ки используется для присоединения рамки к упорной крестовине.
- ローディングブロックの取付方向にご注意ください。
- 在结合的装载块上贴双面胶，去除双面胶的另一侧底纸。



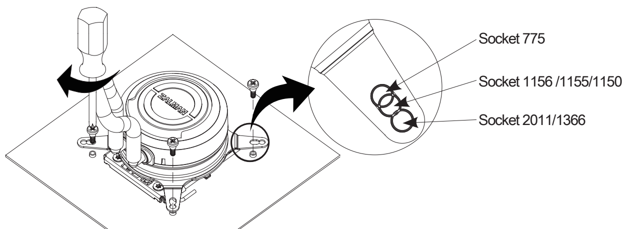
③

- 백플레이트를 마더보드의 클립 서포트 체결 홀에 맞춰 마더보드 뒷면에 접착하여 고정합니다.
- Присоедините упорную крестовину к задней части м атеринской платы, сопоставив отверстия на плате с гайками. Если у вас не получилось присоединить уп орную крестовину правильно с первого раза, вы мож ете продолжить установку без двухсторонней наклейки.
- バックプレートをマザーボードのクリップサポート締結ホールに合わせ、マザーボードの裏面に接着して固定します。
- 按照主板支撑夹结合孔的位置，将背板黏贴于主板背面, 并进行固定。



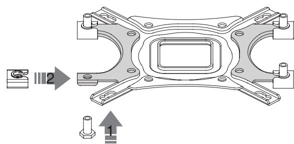
④

- 동봉된 써멀 그리스 적당량을 CPU 표면에 도포하고 워터블록을 은색볼트 B(3mm)로 고정합니다.
- Нанесите термопасту, которая идет в комплекте, на поверхность процессора, и затем закрепи те вод облок, используя серебристые болты Б (3мм).
- 同梱のサーマルグリースを適量CPU表面に塗布し、ウォーターブロックをシルバーボルトB(3mm)で固定します。
- 取出适量的导热硅脂涂抹在CPU表面，使用银色螺钉B(3mm)固定Water Block（水冷头）。

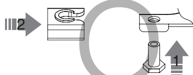


4) AMD Socket FM2 / FM1 / AM3+ / AM3 / AM2+ / AM2
설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / 水冷头的安装方法

①
- 너트를 소켓타입에 맞게 백플레이트에 장착한 후 사이드 캡으로 고정합니다.
- Вставьте гайки в упорную пластину в соответствии с отверстиями на платформе и за крепите их с помощью заглушек.
- ナットをソケットタイプに合わせてバックプレートに装着した後、サイドキャップで固定します。
- 根据底座类别，螺钉安装在背板，再使用侧帽进行固定。

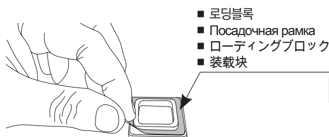


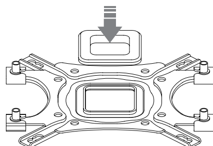
주의 / осторожность / 注意/ 慎重



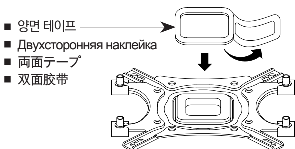
- 너트와 사이드캡 삽입방향에 유의하십시오.
- Убедитесь в правильном расположении г аек и заглушек
- ナットとサイドキャップの挿入方向にご注意ください。
- 请注意螺钉和侧帽的插入方向是否正确。

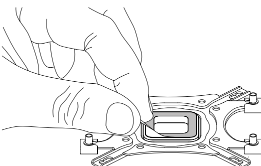
②
- 로딩블록의 턱이 있는 면의 스티커 커버를 제거하고 백플레이트와 결합합니다.
- Удалите защитную пленку с посадочной рамки и приложите рамку по центру упорной крестов ины клей кой стороной вниз.
- ローディングブロックの突出面のシールカバーをはがし、バックプレートに取り付けます。
- 去除装载块下一层面的保护膜，与背板进行结合。





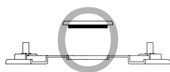
③
- 결합된 로딩블록 위에 양면 테이프를 붙이고 반대편 커버를 제거합니다.
- Удалите защитную пленку с одной стороны наклейки и затем приклейте ее клейкой сторо ной к пос адочной рамке. Затем удалите с наклейки верхнюю защитную пленку.
- 取り付けられたローディングブロックの上に両面テープを貼り、反対側のカバーをはがします。
- 在结合的装载块上贴双面胶，去除双面胶的另一侧底纸。





주의 / осторожность / 注意/ 慎重

- 로딩블록 결합방향에 유의하십시오.
- Обратите внимание на то, что клейкая сторона посадочной рам ки используется для присоединения рамки к упорной крестовине.
- ローディングブロックの取付方向にご注意ください。
- 请注意装载块的结合方向是否正确。

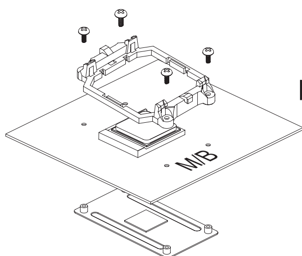


④
■ 마더보드에 장착되어 있는 클립서포트를 분해한 후 백플레이트를 마더보드의 클립 서포트 체결 홀에 맞춰 마더보드 뒷면에 접착하여 고정합니다.

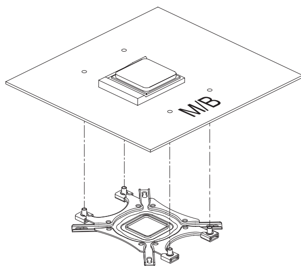
■ Демонтаж стандартной планки крепления процессора производится путем вывинчив ания 4болтов, расположенных в ее углах (методы демонтажа могут различаться, дл я получения подробного описан ия обратитесь к инструкции по использованию платы). Не выбрасывайте стандартную планку креплен ия - в будущем она может пригодитьс я вам для повторной установки стандартного кулера.

■ マザーボードに装着されているクリップサポートを取り外し、バックプレートをマザーボードのクリップサポート締結ホールに合わせ、マザーボード裏面に接着して固定します。

■ 首先拆开组装在主板的支撑夹，然后按照主板支撑夹结合孔的位置，将背板黏贴于主板背面，并进行固定。





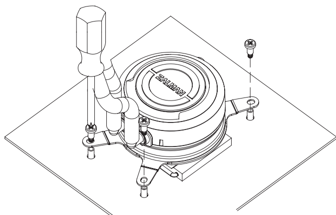


⑤
■ 동봉된 써멀 그리스 적당량을 CPU 표면에 도포하고 워터블록을 은색볼트 B(3mm)로 고정합니다.

■ Нанесите термопасту, которая идет в комплекте, на поверхность процессора, и затем закрепи те во доблок, используя серебристые болты Б (3мм).

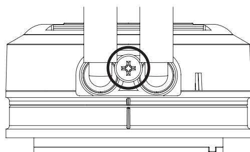
■ 同梱のサーマルグリースを適量CPU表面に塗布し、ウォーターブロックをシルバーボルトB(3mm)で固定します。

■ 取出适量的导热硅脂涂抹在CPU表面，使用银色螺钉B(3mm)固定Water Block（水冷头）。



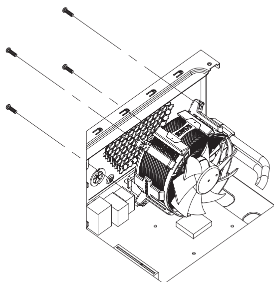


주의 / осторожность / 注意/ 慎重



■ 임의로 볼트 제거시 A/S 불가합니다.
■ Самостоятельное вск рытие ведет к потере гарантии
■ ボルトを取り外すと、保証期間内でも無償修理はできません。
■ 螺栓被移除的情况下无法接受售后服务。

6. Radiator 설치방법 / Установка водоблока / ウォーターブロックの取付方法 / 水冷头的安装方法



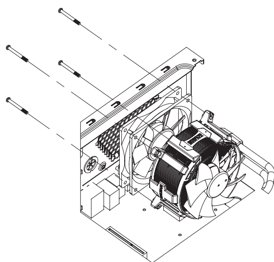
1)

■ 후면 배기팬이 없는 케이스에 설치시 케이스 후면 배기팬 장착홀에 맞춰 흑색볼트 A로 라디에이터를 장착합니다.

■ При установке в корпусе без заднего охлаждающ его вент илято ра закрепите на его месте радиатор, сопоставив отв ерстия и за фиксировав с помощь черные болтов A.

■ 背面排気ファンがないケースに取り付ける場合 – ケースの背面排気ファン装着ホールに合わせてブラックボルトAでラジエーターを取り付けます。

■ 安装没有后置排风扇的集装箱：根据集装箱后侧排风扇的组装空位置，使用黑色螺钉A组装散热器。



2)

■ 후면 배기팬이 있는 케이스에 설치시 케이스 후면 배기팬을 분리한 후, 케이스 후면 배기팬 장착 홀에 맞춰 흑색볼트 B로 후면 배기팬과 라디에이터를 동시에 장착합니다.

■ При установке в корпусе с задним охлаждающим венти лятором сначала отсоедините вентилятор и затем, исп ользуя черные болты B, закрепите ради атор и охлажд ающий вентилятор одновременно.

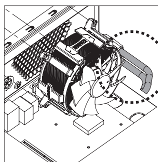
■ 背面排気ファンがあるケースに取り付ける場合 – ケースの背面排気ファンを取り外した後、ケースの背面排気ファン装着ホールに合わせてブラックボルトBで背面排気ファンとラジエーターを同時に取り付けます。

■ 安装配有后置排风扇的集装箱：拆开集装箱后侧排风扇后，根据集装箱后侧排风扇的组装孔位置，使用黑色螺钉B，对散热器和排风扇同时进行安装。

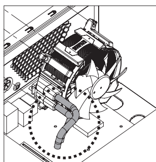


주의 / осторожность / 注意/ 慎重

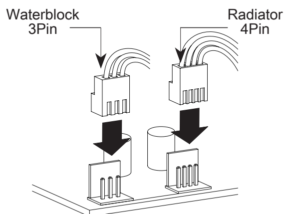
라디에이터 장착방향 / Направление установки радиатора / ラジエーターの装着方向 / 散热器安装方向



■ 권장
■ Рекомендации
■ お勧め
■ 推荐方式



■ 케이스 간섭 발생 시
■ в случае выявления вс крытия корпуса
■ PCケースとの干渉のある時
■ 当机壳发生干扰的情况下。



3)전원연결 / Присоединение питания / 電源接続 / 连接电源

- 라디에이터의 4핀 커넥터와 워터블록의 3핀 커넥터를 마더보드에 연결합니다.
- Присоедините 4х контактный коннектор радиаторaи 3х контактный коннектор водоблока к материн ской плате.
- ラジエーターの4ピンコネクタとウォーターブロックの3ピンコネクタをマザーボードに接続します。
- 将散热器的4-pin连接器和Water Block(水冷头)的 3-pin 连接器连接至主板。


주의 / осторожность / 注意/ 慎重

- 설치 후 반드시 마더보드의 BIOS에서 PWM 컨트롤 모드를 활성화시켜주십시오.
- После завершения установки убедитесь, что в BIOS включено автоматическое регулирование скор ости вращения вентилятора.
- 取付後、必ずマザーボードのBIOSでPWMコントロールモードを有効にしてください。
- 安装后，务必在主板的BIOS激活PWM控制模式。

7. 품질보증 및 A/S 안내

1. 제품 보증기간: 제품 구입일로부터 1년(단, 구입 영수증이 있을 때)
2. 무상A/S: 품질 보증기간 내에 제품 자체 성능상의 하자 및 불량 발생시
3. 유상A/S: 품질 보증기간 이후에 제품 사용상의 문제 발생시. 단, 아래와 같은 사항에 대해서는 품질 보증기간 이내라도 무상A/S 처리가 되지 않으며 소비자 부담으로 처리됩니다.
   - ☞ 본 사용 설명서에 명시된 설치 전 주의사항 및 유의사항을 지키지 않은 경우
   - ☞ 사용자의 고의나 과실 및 부주의로 인하여 변형/파손/파괴된 경우
   - ☞ 사용자의 임의 개조에 의한 변형 및 고장이 발생된 경우
4. 교환 및 환불
   1) 교환: 제품 구입일로부터 1개월 이내에 제품 자체 성능상의 하자 또는 불량 발생시 동일 제품으로 교환하여 드립니다.
   2) 환불: 제품 구입 후 10일 이내에 제품 및 포장의 훼손이 없는 경우에만 구입처를 통해 환불 받으실 수 있습니다(단, 제품 구입시 발급해 드린 영수증을 제시하셔야 환불 가능합니다).
5. A/S
   1) 운영시간: 평일 09:00~18:00 (공휴일, 토·일요일 휴무)
   2) 접수 방법
      ① 방문 접수: 직접 방문할 경우 사전 연락 후 방문해 주시기 바랍니다.
      ② 택배 접수: 택배(우편)를 이용하실 경우 아래의 주소로 성함, 주소, 연락처 및 불량 상태를 적은 메모지를 넣어서 보내주십시오.
   3) 접수처
      ◆ 고객지원 센타: 서울시 용산구 한강로 3가 16-58 용산전자오피스텔 2층 ☏1588-3936
      ※ A/S 의뢰 시 제품은 고객지원 센타로 보내시는 것을 원칙으로 합니다.

6. 제품 운송비용
   1) 무상A/S의 경우: 전액 당사가 부담합니다.
   2) 유상A/S의 경우: 당사로 보내시는 비용은 고객께서 부담하시고, A/S처리 후 발송하는 비용은 당사가 부담합니다.
   3) 보증기간 이후: 전액 고객 부담입니다.

English
Français
Deutsch
Español

1. Precautions / Précautions / Hinweis / Precaución

- Excessive force exerted on the fan may cause damage to the fan and/or system.
- Please keep product away from the reach of children.
- Check the components list and condition of the product before installation.
- If any problem is found, contact the retailer to obtain a replacement.
- Zalman Tech Co., Ltd. is not responsible for any damages due to overclocking, transportation, or misues.
- Product design and specifications may be revised to improve quality and performance.

- Assurez-vous de lire le manuel d'instructions avant l'installation.
- Si une force excessive est appliquée lors de l'installation, des dommages fatals peuvent se produire sur le ventilateur ou sur le produit en lui-même.
- Garder le produit hors de portée des enfants.
- Assurez-vous de vérifier le produit et l'ensemble des composants avant l'installation. Si un problème est détecté, contactez le revendeur pour obtenir un remplacement.
- Zalman Tech Co., Ltd n'est pas responsable des dommages sur le CPU dus à l'overclocking.
- La conception et les spécifications peuvent être modifiées afin d'améliorer la qualité et la performance

---

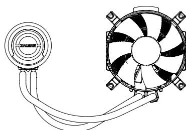
- Bitte lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung vor der Installation.
- Wenn eine übermäßige Kraft angewendet wird, kann dies zu schweren Schäden des Systems und des Produkts führen.
- Fernhalten und verwenden Sie bitte von der Reichweite von Kindern
- Stellen Sie bitte die Produkte und Komponenten vor der Installation sicher, und fragen Sie Ihren Händler nach dem Austausch oder der Rückerstattung für den Fall.
- Es wird nicht für die Schäden gehaftet, die dem CPU und System durch die Übertaktung verursacht wurden.
- Um die Qualität zu verbessern, das Erscheinungsbild des Produkt-Designs und die Spezifikationen sind der Änderung freibleibend ohne vorherige Ankündigung.

- Lea el manual de instrucción antes de la instalación,
- Si se hace demasiada fuerza durante la instalación, se puede dañar el producto y el sistema.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Revise el producto y los componentes antes de instalarlo, si se detecta un problema, contacte con el distribuidor para obtener un reemplazo del producto.
- Zalman Tech Co. Ltd. no es responsable por daños causados por el overclocking del CPU.
- El diseño y las especificaciones pueden ser modificados, sin previo aviso de los consumidores, para mejorar la calidad y el rendimiento del producto.

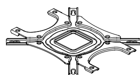
2. Specifications / Spécifications du produit / Produktspezifikatio / Especificación del producto

Spec. \ Model		RESERATOR3 MAX	
		Radiator	Water Block
Material		Pure Copper & Black-Pearl Nickel Plated	Base : Pure Copper
Dimensions		120(L) x 145(W) x 79(H)mm	70(L) x 85(W) x 37(H)mm
Weight		897g	
Pump		Embedded Pump	
Fan	Dimension	Ø120 x 25(H)mm , Blue LED	
	Speed	1,000 ~ 2,200rpm ±10%	
	Noise Level	18.9 ~ 36.7dBA ±10%	
	Bearing	Long Life Bearing	
	Speed control	PWM (Pulse Width Modulation)	
Connector		4Pin(Radiator), 3Pin(Pump)	
Input Voltage		12V	
Thermal Grease [ZM-STG2M]	Contents	1g	
	Temperature Range	-40°C ~ +150°C (-40℉ ~ +302℉)	

3. Components / Composants / Komponenten / Componentes



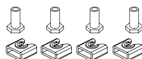
Cooler / Radiateur
Cooler / Radiador



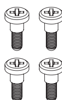
Backplate / Plaque arrière
Rückplatte / Placa de atrás



User's Manual / Manuel utilisateur
Bedienungsanleitung / Manual de uso

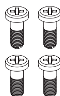


- Nuts & Nuts(Slide) Caps
- Ecrou & écrou borgne (diapositif)
- Gewindemutter und Seitenkappe
- Tuerca y cabeza de tuerca (corredera)



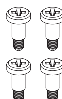
- Gold Bolt
- Boulon doré
- Goldfarbene Schrauben
- Perno dorado

(Socket 1366)



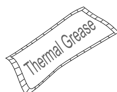
- Silver Bolt A
- Boulon argenté A
- Silberfarbener Schrauben A
- Perno plateado A

(4mm / Socket 2011)



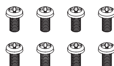
- Silver Bolt B
- Boulon argenté B
- SilberfarbenerSchrauben B
- Perno plateado B

(3mm / Socket 1156/1155 1150/775/AMD)



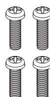
- Thermal Grease
- Graisse thermique
- Thermal Grease
- Grasa térmica

(ZM-STG2M)



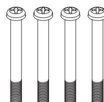
- Silver Bolt
- Boulon argenté
- Silberfarbener Schrauben
- Perno plateado

(3mm / Clip)



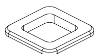
- Black Bolt A
- Boulon noir A
- Schwarze Schrauben A
- Perno negro A

(Radiator)

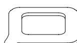


- Black Bolt B
- Boulon noir B
- Schwarze Schrauben B
- Perno negro B

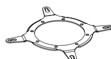
(Rear Fan + Radiator)



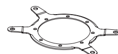
- Loading Block
- Boulon noir
- Trägerplatte
- Bloque de carga



- Double-sided tape
- Scotch double face
- Doppelseitiger Klebeband
- Cinta de doble lados



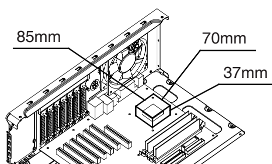
- Intel Clip
- Pince Intel
- Klemmplatte für Intel CPU
- Grapa Intel



- AMD Clip
- Pince AMD
- Klemmplatte für AMD CPU
- Grapa AMD

4. Installation Requirements / Verification avant installation / Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation / Verificación antes de la instalación

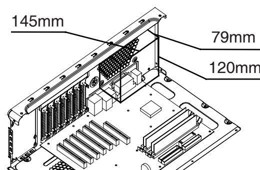
1) Water block Space Requirements / Bloc de l'eau Vérifiez d'espace libre / Kühler Platzbedarf berücksichtigen / Water block requerimiento de espacio



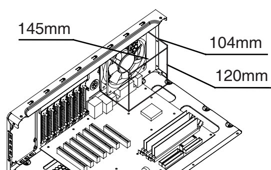
- The cooler installation requires unobstructed space
- Assurez des espaces nécessites pour éviter l' interférence des composants
- Übergriff von benachbarten Bauteilen vermeiden
- Requerimiento de espacio para que no hay interferencia con las partes periféricas

2) Radiator Space Requirements / Radiateur Vérifiez d'espace libre / Heizkörper Platzbedarf berücksichtigen / Radiador Requerimiento de espacio

※ For case without the rear exhaust fan
En cas d'absence de ventilateur d'évacuation arrière
Ohne hinterem Absaugventilator
En caso de no haber el ventilador de escape tracer

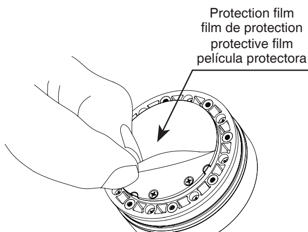


※ For case the rear exhaust fan
En cas d'existence de ventilateur d'évacuation arrière
Mit hinterem Absaugventilator
En caso de haber el ventilador de escape tracero



- The cooler installation requires unobstructed space
- Assurez des espaces nécessites pour éviter l' interférence des composants
- Übergriff von benachbarten Bauteilen vermeiden
- Requerimiento de espacio para que no hay interferencia con las partes periféricas

3) Remove the water block protection film / Enlevez le film de protection du bloc de l' eau / Schutzfolie von dem Wasser-Block entfernen / Eliminar la película protectora del bloque de agua



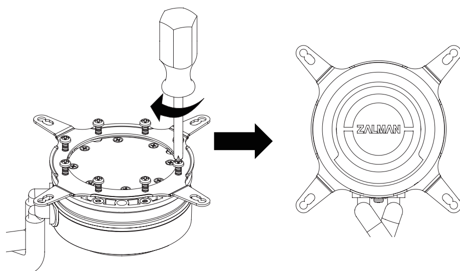
- Remove the water block bottom base protection film as shown in the image
- Enlevez le film de protection à l'inférieure du bloc de l'eau, comme indiqué dans l'image
- Die untere Schutzfolie des Wasser-Blocks entfernen, wie in der Abbildung dargestellt
- Elimine la película protectora de la parte inferior del bloque de agua como se muestra en la figura.

5. Water block installation / Installation de bloc d'eau / Installation des Wasser-Blocks / Cómo instalar bloque de agua

A. Socket Clip Installation / Installation de la pince de socket / Installation der Klemmplatte für jeden Sockeltyp / Cómo instalar Grapas de cada casquillo

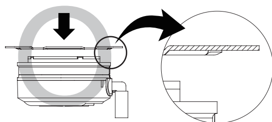
1) Intel Socket Clip
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

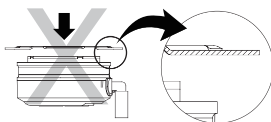
- Install the Intel clip on the water block base with the silver bolt (3mm)
- Installez le clip Intel sur la base du bloc de l'eau avec le Boulon argenté (3mm)
- Intel-Klemmplatte mit den Silberfarbener Schrauben (3mm) auf der unteren Seite des Wasser-Blocks befestigen.
- Fije la grapa Intel a la base del bloque de agua con el Perno plateado (3mm).




Caution / Attention / Vorsicht / precaución

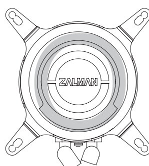
■ Please beware of the clip direction when installing ■ Gardez la direction du clip vers le haut lors du montage ■ Bei Montage Klemmplattenausrichtung berücksichtigen ■ Por favor tenga cuidado con la dirección de instalación de grapa

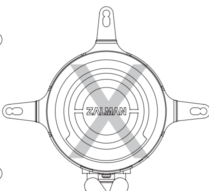





Caution / Attention / Vorsicht / precaución

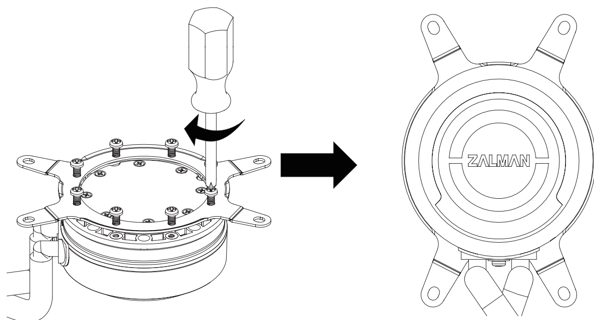
- Please beware of the clip hole direction when installing
- Gardez la direction du clip trou vers le haut lors du montage
- Hüten Sie sich vor dem Clip Loch Richtung bei der Installation
- Por favor tenga cuidado con la dirección de instalación de grapa agujero





2) AMD Socket Clip
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

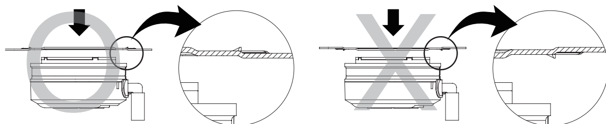
- Install the AMD clip on the water block base with the silver bolt (3mm)
- Installez le clip AMD sur la base du bloc de l'eau avec le Boulon argenté (3mm)
- AMD-Klemmplatte mit den Silberfarbener Schrauben (3mm) auf der unteren Seite des Wasser-Blocks befestigen.
- Fije la grapa AMD a la base del bloque de agua con el Perno plateado (3mm).





Caution / Attention / Vorsicht / precaución

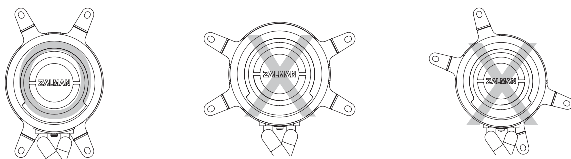
■ Please beware of the clip direction when installing ■ Gardez la direction du clip vers le haut lors du montage ■ Bei Montage Klemmplattenausrichtung berücksichtigen ■ Por favor tenga cuidado con la dirección de instalación de grapa





Caution / Attention / Vorsicht / precaución

- Please beware of the clip hole direction when installing
- Gardez la direction du clip trou vers le haut lors du montage
- Hüten Sie sich vor dem Clip Loch Richtung bei der Installation
- Por favor tenga cuidado con la dirección de instalación de grapa agujero



B. Socket Installation / Installation socket / Installation der für jeden Sockeltyp / Cómo instalar de cada casquillo

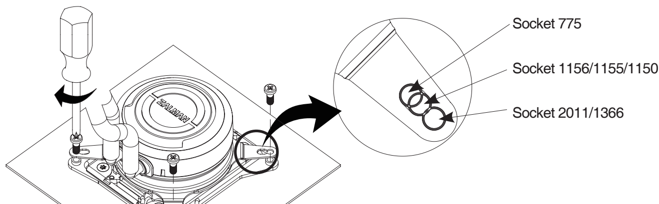
※ Chose the appropriate installation method on the pages depending on a user's socket type, and then install clip support
※ Veuillez monter votre socket d'après le manuel d'installation.
※ Entsprechend des vorhandenen Sockels die Montageanleitung auf relevante Seite folgen.
※ Instálela haciendo referencia al método de instalación de la página correspondiente según casquillo del usuario.


Common Caution / Attention commune / Allgemeine Vorsichtshinweise / Precaución común

- Please make sure to use the Bolts with correct color and thread length as they can appear quite similar.
- Vérifiez la taille du boulon pour éviter la confusion entre les boulons argentés A et B.
- Silberfarbene Schraube A und B sind miteinander verwechselbar. Überprüfen Sie Schraubengröße.
- Asegúrese sin falta del tamaño de pernos ya que se puedan confundir entre el perno plateado A y el B.

1) Intel Socket LGA 2011
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

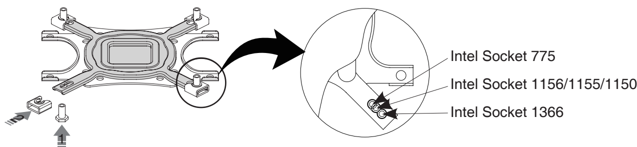
- Apply the thermal grease provided on the CPU surface, and then use the matching Silver bolt A (4mm) with the socket to install the water block (Socket 2011 does not need to use the back plate and the loading block for installation)
- Appliquer la graisse thermique disposée sur la surface de la CPU, et ensuite fixer le bloc de l'eau avec la vis argentée A (4mm). (Socket 2011 n'a pas besoin d'utilisation de la plaque arrière et le bloc de chargement pour l'installation)
- Mitgelieferte Thermalpaste auf CPU-Oberfläche auftragen und den Wasser-Block mit entsprechenden Schrauben A (4mm) befestigen. (Für Sockel 2011 keine Rückplatte und Trägerplatte verwenden.)
- Aplique la grasa termal suministrada con cantidad adecuada a la superficie de CPU y fije el bloque de agua con el perno plateado(4mm). (El casquillo 2011 no necesita la placa de atrás y el bloque de carga.)



1) Intel Socket LGA 1366 / 1156 / 1155 / 1150
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

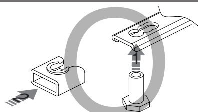
①

- Insert the Nuts to the Backplate according to the socket type and secure them with Side Caps.
- Insérez les écrous à la plaque arrière selon le type de socket et fixez-les avec l'écrou borgne.
- Dem Sockel entsprechende Schraubenmutter in die Rückplatte einstecken und mit der Seitenkappe befestigen.
- Instale las tuercas en la placa de atrás según el tipo de casquillo de usuario y luego fíjelas con cabezal lateral.



 Caution / Attention / Vorsicht / precaución

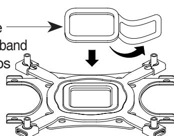
- Take note of the orientation of the Nuts and the Side Caps.
- Faite attention au sens de l'écrou et écrou borgne.
- Einsteckrichtung der Schrauben und Seitenkappe berücksichtigen
- Tenga cuidado con la dirección de inserción de las tuercas y los cabezales laterales.

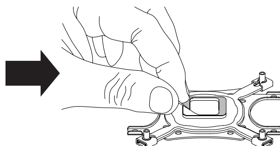


②

- Peel off one side of the Double-sided Tape and attach it to the center of the Backplate with the sticky side facing down. Then, peel off the top cover. (※ Socket LGA 1366/1156/1155/1150 Installation does not require the Loading Block.)
- Collez le scotch double face au centre de la plaque arrière. Ensuite, enlevez le film de protection. (※ Socket LGA 1366/1156/1155/1150 ne nécessitent pas le bloc de chargement)
- Das mitgelieferte doppelseitige Klebeband auf die Mitte der Rückplatte aufkleben und Schutzfolie des Klebebandes entfernen (※ Für Sockel LGA 1366/1156/1155/1150 keine Trägerplatte verwenden.)
- Adhiera la cinta de doble lados suministrada en el centro de la placa de atrás y elimine la cubierta del lado opuesto. (※ La instalación de casquillo LGA 1366/1156/1155/1150 no require el bloque de carga.)

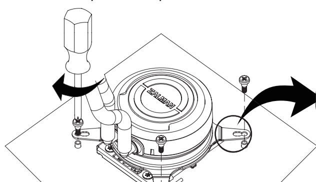
- Double-sided tape
- Scotch double face
- Doppelseitiger Klebeband
- Cinta de doble lados

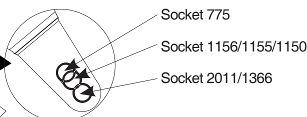




③

- Apply the thermal grease provided on the CPU surface, and then use the matching bolt with the socket to install the water block
- Appliquer la graisse thermique disposée sur la surface de la CPU, et ensuite fixer le bloc de l'eau avec la vis qui correspond avec
- Mitgelieferte Thermalpaste auf CPU-Oberfläche auftragen und den Wasser-Block mit entsprechenden Schrauben befestigen.
- Aplique la grasa termal suministrada en la superficie de CPU , y luego fije el bloque de agua con perno adecuado al casquillo correspondiente.

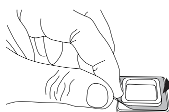




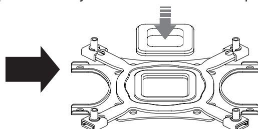
3) Intel Socket LGA 775
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

①

- Peel off the Loading Block cover and attach it to the Backplate with the sticky side facing the center of the Backplate.
- Détachez la couverture de scotch du bloc de chargement et l'attacher à la plaque arrière avec le côté collant vers le centre de la plaque arrière.
- Das mitgelieferte doppelseitige Klebeband auf die Mitte der Rückplatte aufkleben und Schutzfolie des Klebebandes entfernen.
- Adhiera la cinta de doble lados suministrada en el centro de la placa de atrás y elimine la cubierta del lado opuesto.



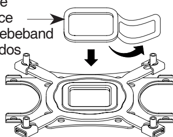
- Loading Block
- Bloc à chargement
- Trägerplatte
- Bloque de carga



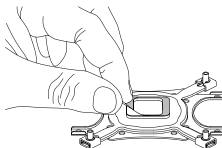
②

■ Peel off one side of the Double-sided Tape and attach it with the sticky side facing the Loading block. Then, peel off the top cover.
■ Détachez un côté du scotch double face et l'attachez avec le côté collant vers le bloc de chargement. Ensuite, enlevez le film de protection.
■ Auf der einbauten Trägerplatte das Klebeband aufkleben und dessen Schutzfolie entfernen.
■ Adhiera la cinta de doble lado sobre el bloque de carga adherido y elimine la cubierta del lado opuesto.

■ Double-sided tape
■ Scotch double face
■ Doppelseitiger Klebeband
■ Cinta de doble lados



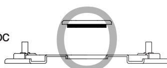






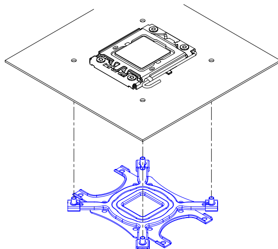
Caution / Attention / Vorsicht / precaución

■ Please note that the sticky side of the Loading Block serves to attach the Loading Block to the backplate.
■ Veuillez noter que le côté collant du bloc de chargement sert à fixer le bloc de chargement à la plaque arrière.
■ Die Einbaurichtung der Trägerplatte beachten.
■ Tenga cuidado con la dirección de adhesión del bloque de carga.



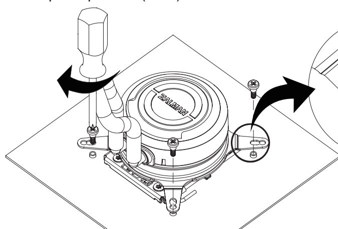
③

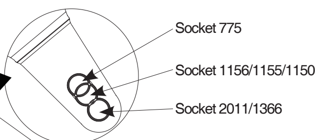
■ Attach the Backplate assembly to the back side of the motherboard by aligning the Nuts to the motherboard mountingholes. If you were unsuccessful at first attempt, you may continue with the installation without the Double-sided Tape as it is not a necessary component.
■ Fixez l'ensemble de plaque arrière à l'arrière de la carte mère en alignant les écrous. Si vous n'avez pas réussi à la première tentative, vous pouvez continuer avec l'installation sans le scotch double face comme il n'est pas un élément nécessaire.
■ Die Rückplatte mit der Aufnahmebohrung von der Hauptplatine zentrieren und auf der Rückseite der Platine aufkleben.
■ Fije la placa de atrás a la parte tracera del tablero principal alineando el agujero de montaje de garpas del tablero principal.



④

■ Apply the thermal grease provided on the CPU surface, and then use the silver bolt B (3mm) to install the water block.
■ Appliquer la graisse thermique disposée sur la surface de la CPU, et ensuite fixer le bloc de l'eau avec la vis argentée B (3mm).
■ Mitgelieferte Thermalpaste auf CPU-Oberfläche auftragen und den Wasser-Block mit entsprechenden Schrauben B (3mm) befestigen.
■ Aplique la grasa termal suministrada con cantidad adecuada a la superficie de CPU y fije el bloque de agua con el perno plateado(3mm).





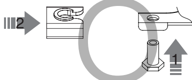
4) AMD Socket FM2 / FM1 / AM3+ / AM3 / AM2+ / AM2 Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación

①

- Insert the Nuts to the Backplate according to the socket type and secure them with Side Caps.
- Insérez les écrous à la plaque arrière selon le type de socket et fixer avec l'écrou borgne.
- Dem Sockel entsprechende Schraubenmutter in die Rückplatte einstecken und mit der Seitenkappe befestigen.
- Instale las tuercas a la placa de atrás según el tipo de casquillo y fíjelas con cabezales laterales.



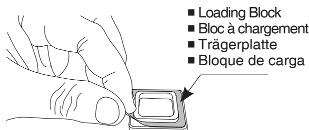
Caution / Attention / Vorsicht / precaución

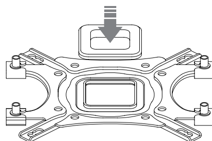


- Take note of the orientation of the Nuts and the Side Caps.
- Faite attention au sens de l'écrou et écrou borgne
- Einsteckrichtung der Schrauben und Seitenkappe berücksichtigen.
- Tenga cuidado con la dirección de la inserción de las tuercas y los cabezales laterales.

②

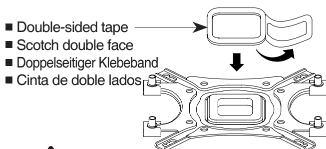
- Peel off the Loading Block cover and attach it to the Backplate with the sticky side facing the center of the Backplate.
- Détachez la couverture de scotch du bloc de chargement et l'attacher à la plaque arrière avec le côté collant vers le centre de la plaque arrière
- Die Schutzfolie des Klebebandes auf der Trägerplatte entfernen und an der Rückplatte befestigen.
- Elimine la cubierta del bloque de carga y adhiérala a la placa de atrás.

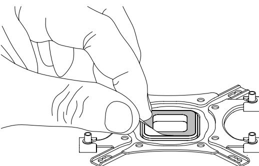




③

- Peel off one side of the Double-sided Tape and attach it with the sticky side facing the Loading block. Then, peel off the top cover.
- Détachez un côté du scotch double face et l'attachez avec le côté collant vers le bloc de chargement. Ensuite, enlevez le film de protection.
- Auf der einbauten Trägerplatte das Klebeband aufkleben und dessen Schutzfolie entfernen.
- Adhiera la cinta de doble lado sobre el bloque de carga adherido y elimine la cubierta del lado opuesto.

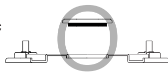






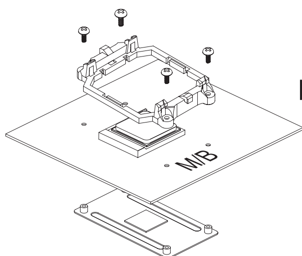
Caution / Attention / Vorsicht / precaución

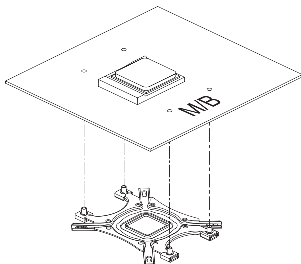
- Please note that the sticky side of the Loading Block serves to attach the Loading Block to the backplate.
- Veuillez noter que le côté collant du bloc de chargement sert à fixer le bloc de chargement à la plaque arrière.
- Die Einbaurichtung der Trägerplatte beachten.
- Tenga cuidado con la dirección de adhesión del bloque de carga.



④

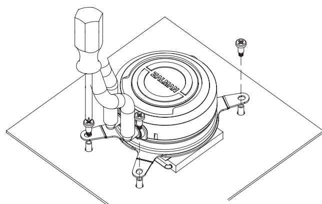
- Dismantle the CPU cooler retention bracket on the motherboard by unscrewing the four bolts located at each corner (method may vary; consult the motherboard manual for details). Be sure to keep the retention bracket so the stock CPU cooler can be used as a backup.
- Démonter le CPU cooler support fixé à la carte mère en dévissant les quatre visses qui sont situées à chaque coin (méthode peut être variés, consulter le manuel de la carte mère pour plus de détails). Assurer le support de fixation pour le stock CPU cooler peut être utilisé comme une sauvegarde.
- Nach dem Ausbauen des Halteklammers von der Mutterplatine die Rückplatte mit der Aufnahmebohrung von der Hauptplatine zentrieren und auf der Rückseite der Platine aufkleben.
- Desmonte la ménsula de grapa instalada en el tablero principal y luego fije la placa de atrás en la parte tracera del tablero principal alineando el agujero de montaje de grapas del tablero principal



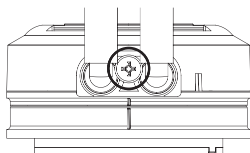



⑤

- Apply the thermal grease provided on the CPU surface, and then use the silver bolt B (3mm) to install the water block.
- Appliquer la graisse thermique disposée sur la surface de la CPU, et ensuite fixer le bloc de l'eau avec la vis argentée B (3mm).
- Mitgelieferte Thermalpaste auf CPU-Oberfläche auftragen und den Wasser-Block mit entsprechenden Schrauben B (3mm) befestigen.
- Aplique la grasa termal suministrada con cantidad adecuada a la superficie de CPU y fije el bloque de agua con el perno plateado(3mm).

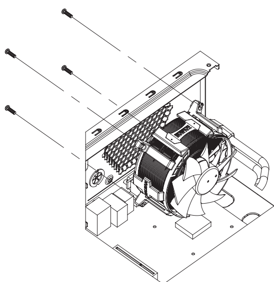



Caution / Attention / Vorsicht / precaución



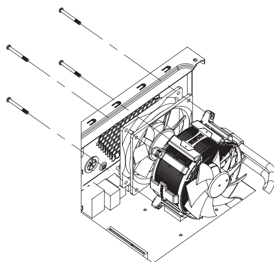
- Can not receive A/S if the bolt is removed.
- Si le boulon est retiré sans autorisation, le sevice après-vente ne sera pas fourni.
- Bei Entfernung der Schrauben nach eigenem Ermessen kein kostenloser Kundendienst möglich
- Si se elimina el perno arbitariamente, no se puede recibir el servicio de post-venta.

6. Radiator
Installation / Méthodes d'installation / Zur Installation / Instalación



1)

- For case without the rear exhaust fan- align it with rear air vent and use the black bolt A to install the radiator
- En cas de l'absence de ventilateur d'arrière – alignez le trou de montage de ventilateur d'arrière et tinstallez le radiateur avec le boulon noir A.
- Bei Gehäuse ohne hinterem Absaugventilator – den Radiator auf der Aufnahmebohrung für Absaugventilator ausrichten und mit den schwarzen Schrauben A befestigen.
- En caso de no haber el ventilador de escape tracero – Adhiera el radiador con el perno negro A alineando el agujero de montaje de ventilador tracero en la parte tracera de la caja.



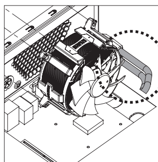
2)

- For case with the rear exhaust fan- remove the exhaust fan first, and then use the black bolt B to install the radiator and the exhaust fan at the same time.
- Pour le cas avec un ventilateur d'arrière – enlevez le ventilateur en premier, puis utilisez le boulon noir B pour installer le radiateur et le ventilateur en même temps.
- Bei Gehäuse mit hinterem Absaugventilator – den Absaugventilator demontieren. Danach den Ventilator und den Radiator mit schwarzen Schrauben B auf der Rückplatte des Gehäuses befestigen.
- En caso de haber el ventilador de escape tracero – Adhiera al mismo tiempo el ventilador tracero y el radiador con el perno negro B alineando el agujero de montaje de ventilador tracero después de separar el ventilador de escape en la parte tracera de caja.

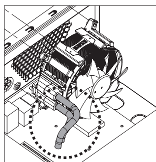


Caution / Attention / Vorsicht / precaución

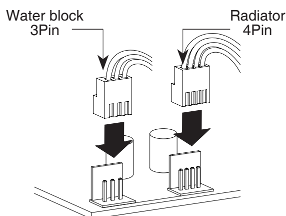
Radiator Installation direction / Orientation de montage du radiateur / Einbaurichtung des Radiators / Dirección de instalación de radiador



- Recommended
- Recommandations
- Empfehlung
- Recomendaciones



- When there is interference from case.
- en cas d'interférence
- Beim Eingriff durch Computergehäuse
- al ocurrir interferencia por la caja de computador



3) Connecting power / Connexion de l'alimentation Netzkabel anschließen / Conectar energía

- Connect the radiator 4-pin and Water block 3-pin connector to the motherboard
- Branchez le connecteur à 4 pin du radiateur et celui à 3 pin du bloc de l'eau à la carte mère.
- Den 4-poligen Stecker von Radiator und 3-poligen Stecker des Wasser-Blocks in die Buchse auf Motherboard stecken.
- Conecte el 4-pin de radiador y 3-pin de bloque de agua con el tablero principal.



Caution / Attention / Vorsicht / precaución

- Please make sure that PWM Control Mode is activated in the motherboard's BIOS settings.
- Assurez-vous que le mode de contrôle PWM est activé dans les paramètres du BIOS de la carte mère
- Nach dem Einbauen des Kühlers PWM-Regelung im BIOS aktivieren.
- Por favor asegúrese de que el modo de control de PWM está activado en el ajuste de BIOS del tablero principal.



Zalman Tech Co., Ltd.
#1007 daeryung Techno Town III, 448 Gasan-dong, Gumchun-gu, Seoul, 153-803,Korea
Tel: +82-2-2107-3232 / Fax: +82-2-2107-3322 / www.zalman.com